

Italy-Bordighera: Pre-school education services

OJ S 201/2015 16/10/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Comune di Bordighera

Postal address: Via XX Settembre 32

Town: Bordighera

Postal code: 18012

Country: Italy

Contact person: Servizio assistenza sociale e scuola

For the attention of: dott.ssa Francesca Andaldo

E-mail: [assistenzasociale1@bordighera.it](mailto:assistenzasociale1@bordighera.it)

Telephone: +39 0184272466

Fax: +39 0184272465

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: [www.bordighera.it](http://www.bordighera.it)

#### Additional information can be obtained from:

Official name: Comune di Bordighera

Postal address: Via Sant'Ampelio 3

Town: Bordighera

Postal code: 18012

Country: Italy

For the attention of: dott.ssa Francesca Ansaldo

E-mail: [assistenzasociale1@bordighera.it](mailto:assistenzasociale1@bordighera.it)

Telephone: +39 0184272466

Fax: +39 0184272465

Internet address: <http://www.bordighera.it>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

General public services

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Servizi sociali e scolastici — concessione di servizio per la prima infanzia periodo 1.1.2016-31.12.2018 — CIG: 642411643A.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Comune di Bordighera.

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement****II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Concessione della gestione a soggetto qualificato operante nel settore del micronido d'infanzia comunale, da realizzare presso i locali comunali ubicati a Bordighera in Via Porcheddu, concessi in comodato d'uso gratuito.

Il micronido d'infanzia è un servizio socio educativo che può accogliere fino ad un massimo di n. 14 bambini, di età compresa fra i 3 e i 36 mesi, finalizzato a promuovere lo sviluppo armonico delle loro potenzialità psicofisiche e a dare nel contempo impulso al processo di socializzazione, in collaborazione con le famiglie, con gli operatori e con la scuola dell'infanzia, secondo un progetto pedagogico integrato come da D.G.R. Liguria n. 222 del 6.3.2015.

**II.1.6. CPV code(s)**

80110000 Pre-school education services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope**

340 200 EUR.

Estimated value excluding VAT: 340 200 EUR

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.1.2016. Completion 31.12.2018

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

---

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Cauzione provvisoria (6 804 EUR) e cauzione definitiva (articoli 75 e 113 del D.Lgs. 163/2006). All'aggiudicatario è richiesta polizza RCT/O (garanzie e massimali: art. 13 disciplinare di concessione).

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Fondi bilancio comunale.

Al verificarsi di determinate condizioni (come da criteri di ammissione al servizio approvati con deliberazione n. 127 del 16.6.2015 e successiva modificazione ai sensi della deliberazione di Giunta Comunale n. 181 del 17.9.2015) il Comune sostiene l'utenza facendosi carico di parte della retta di frequenza. L'importo eventualmente corrisposto al mese dal Comune a sostegno per singolo bambino è pari alla differenza tra il prezzo mensile della retta per bambino, indicato nell'offerta aggiudicataria, e l'ammontare della quota di retta di frequenza mensile a carico della famiglia, determinata in base alla situazione economica di questa, ai sensi del citato documento, salvo comunque l'onere della famiglia sull'intero importo della retta in caso di accertata assenza delle condizioni economiche giustificanti l'integrazione comunale.

Il concessionario introita mensilmente dagli utenti il prezzo della retta o la quota di retta a loro carico (quest'ultima specificamente determinata dal Comune), nonché le relative eventuali quote di retta integrative da parte del Comune.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Subappalto non consentito.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Sono ammessi alla gara, essendo in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006, gli operatori economici di cui agli articoli 34 e 37 del D.Lgs. 163/2006 nonché ulteriori operatori/prestatori del servizio in oggetto, tra cui le imprese sociali di cui al D.Lgs. 155/2006:

— iscritti nel registro delle imprese alla camera di commercio oppure, per le cooperative sociali, iscritte nel competente albo delle società cooperative (o analogo albo o lista ufficiale dello stato dell'unione europea per i concorrenti non residenti in Italia).

Vedi articolo 4 del disciplinare di concessione.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Per partecipare alla gara i concorrenti dovranno aver maturato, con esito positivo, un'esperienza di almeno 3 anni consecutivi, antecedenti la data di pubblicazione del bando, presso uno stesso committente, nella gestione di un servizio socio educativo per la prima infanzia di cui alla D.G.R. Liguria n. 222 del 6.3.2015.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: D.G.R. Liguria n. 222 del 6.3.2015.

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

21295/2015

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

30.11.2015 - 13:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Italian.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 1.12.2015 - 9:30

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes  
Information about authorised persons and opening procedure: Gara aperta al pubblico in un ufficio della sede comunale.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Affidamento concessione indetto con determinazione dirigenziale SA n. 657/RG del 9.10.2015, previa deliberazione della Giunta Comunale n. 176 del 8.9.2015.

La presente concessione, concernente servizi compresi nell'allegato IIB del D.Lgs. 163/2006, viene disciplinata, oltre che dalla documentazione di gara e dalla specifica normativa in essa richiamata, dagli articoli 20, comma 1, e 27 del medesimo decreto.

Bando, disciplinare di gara, domanda di partecipazione e dichiarazioni complementari, modello di offerta tecnica e dichiarazione di eventi formativi, modello di offerta economica, schema di contratto, disciplinare di concessione e atto di criteri per l'accesso al micronido comunale e per la determinazione delle integrazioni comunali per il pagamento delle rette di frequenza disponibili sul sito internet:

<http://trasparenza.bordighera.it/index.php/trasparenza/bandi-di-gara-e-contratti/>

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: TAR Liguria  
Postal address: Via dei Mille 9  
Town: Genova  
Postal code: 16147  
Country: Italy

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Il ricorso va proposto nel termine di 30 gg. dalla conoscenza dell'atto da impugnare ai sensi dell'art 120 del D.Lgs. 104/2010.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.10.2015